

Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni.

#### AVVERTENZE:

La vernice spray bicomponente universale FOLIATEC.com è una vernice a 2 componenti resistente alle temperature, agli agenti chimici e alle intemperie. I supporti adatti sono acciaio, alluminio, supporti zincati. Proteggere il prodotto dal gelo. Se ben chiuso, il contenitore può essere conservato per 3 anni in ambienti freschi e asciutti. L'uso è a vostro rischio e pericolo. FOLIATEC non si assume alcuna responsabilità in caso di mancata osservanza delle istruzioni per l'uso.

#### ISTRUZIONI GENERALI:

Temperatura di lavorazione fra 10°C e 25°C e fino all'80% di umidità relativa. Non lavorare sotto l'influenza diretta dei raggi del sole. Durante il procedimento assicurarsi che ci sia sufficiente aerazione e indossare la mascherina di protezione. Non spruzzare su superfici calde. Non utilizzare detergenti aggressivi, la vernice potrebbe danneggiarsi. Coprire le parti che non devono essere trattate e l'area circostante per proteggerle dalla nebbia di nebulizzazione. Il supporto deve essere pulito, asciutto e privo di grasso.

#### 1 Preparazione:

Levigare la superficie.

#### 2 Pulizia:

Pulire la superficie da spruzzare, asciugare e sgrassarla con il **predetergente per la pellicola a spruzzo per carrozzeria FOLIATEC.com (cod. art. 79934)**.

La nostra vernice spray bicomponente universale è un sistema innovativo: l'indurente è direttamente all'interno della bomboletta!

**Tempo di utilizzo e di lavorazione: 5 - 6 ore/20°C**

3 Preparazione delle bombolette di vernice bicomponente:

**Passo 1:** Agitare energicamente la bomboletta prima dell'uso! Rimuovere il pulsante dal tappo immediatamente prima della verniciatura.

**Passo 2:** Ruotare di 180° la bomboletta ed applicarlo sul perno sul fondo della bomboletta.

**Passo 3:** Posizionare la bomboletta, con il tappo rivolto verso il basso, su una superficie solida. Premere con il palmo sul pulsante di rilascio fino all'arresto. Dopo il rilascio agitare nuovamente con forza la bomboletta (3 minuti).

#### 4 Applicazione:

Applicare la vernice spray bicomponente universale con 2 - 3 passate, distanza di spruzzatura ca. 25 cm. Tempo di aerazione fra le operazioni di spruzzatura: 5 minuti.

Con lunghe pause di spruzzatura, copolvere la bomboletta spray e svuotare l'ugello; questo impedisce che il materiale di vernice nella testa dell'ugello si secchi.

#### 5 Indurimento:

Dopo 3 - 4 ore la vernice spray bicomponente universale è a prova di presa e deve asciugare per un totale di ca. 24 ore ad una temperatura di 20°C. La vernice raggiunge la sua durezza finale dopo circa 7 giorni.

Con trattamento conforme, il nostro prodotto presenta le seguenti proprietà dopo l'indurimento:

- eccellente resistenza a tutte le condizioni atmosferiche
- resistente alla temperatura fino a circa 180°C di carico continuo
- resistente ai prodotti chimici, alla corrosione e all'olio
- mantiene bene la brillantezza
- elevata resistenza all'abrasione
- durezza elevata

**Avvertenza:** La vernice spray bicomponente universale non deve essere sottoposta ad asciugatura forzata (con essiccatore ad aria calda, lampada UV, ecc.).

Lea detenida e íntegramente las instrucciones para el uso antes de la aplicación del producto.

#### TENER EN CUENTA QUE:

El spray de pintura universal 2K de FOLIATEC.com es una pintura de 2 componentes resistente a la temperatura, a los productos químicos y a la intemperie. Las bases adecuadas son el acero, el aluminio y las bases galvanizadas. Proteger el producto de las heladas. Se puede almacenar durante 3 años en un lugar fresco y seco. La aplicación corre por cuenta y riesgo del usuario. FOLIATEC no asume ninguna responsabilidad si no se tienen en cuenta las instrucciones de uso.

#### INSTRUCCIONES DE PROCESAMIENTO:

Temperatura de aplicación entre 10 °C y 25 °C y humedad ambiente relativa de hasta el 80%. No utilizar bajo la radiación directa del sol. Mientras se esté utilizando el producto es preciso que haya suficiente ventilación así como llevar mascarilla de protección. No rociar sobre superficies calientes. No utilizar limpiadores agresivos, ya que en tal caso podría dañarse la pintura. Cubra las partes que no van a ser pulverizadas y el área circundante para protegerlas de la pulverización. La superficie de la base debe estar limpia, seca y libre de grasa.

1 Preparación: Lijar la superficie.

#### 2 Limpieza:

Limpiar, secar y desengrasar con **limpiador de láminas en spray para carrocerías FOLIATEC.com (n° de art. 79934)** la superficie que debe ser pulverizada.

**Nuestro spray de pintura universal 2K es un sistema innovador: ¡el endurecedor se halla directamente en el bote!**

**Vida útil o tiempo de procesamiento: 5 - 6 horas/20 °C**

3 Preparación de los botes de pintura 2K:

**Paso 1:** ¡Agitar el bote con fuerza antes de usar! Justo antes de pintar, quitar el botón de la tapa.

**Paso 2:** Girar el bote 180° y colocar el botón sobre la boquilla de la parte inferior del bote.

**Paso 3:** Coloque el bote con la tapa boca abajo sobre una superficie sólida. Presionar el botón de disparo con la palma de la mano hasta al tope. Volver a agitar con fuerza el bote tras disparar el producto (3 minutos).

#### 4 Aplicación:

Aplicar el spray de pintura universal 2K en 2 - 3 pasadas, distancia de aplicación aprox. 25 cm. Tiempo de evaporación entre las aplicaciones: 5 minutos.

Antes de realizar pausas prolongadas en la pulverización, dar la vuelta al bote de spray y vaciar la boquilla, esto evita que se seque el material de pintura en el cabezal de la boquilla.

#### 5 Secado:

Al cabo de 3 - 4 horas, el spray de pintura universal 2K está bien fijado y se debe secar durante un total de aprox. 24 horas a 20 °C. La pintura logra su secado definitivo tras aprox. 7 días.

Quando se aplica adecuadamente, nuestro producto presenta los siguientes propiedades después del secado:

- Excelente resistencia a todas las influencias meteorológicas
- Resistente a la temperatura con una carga permanente de hasta aprox. 180 °C
- Resistente a los productos químicos, a la corrosión y al aceite
- Buena conservación del brillo
- Alta resistencia a la abrasión
- Elevada dureza

**Nota:** El spray de pintura universal 2K no se debe someter a un secado forzado (mediante secador de aire caliente, lámpara UV, etc.).

Pozorně si přečtěte návod k použití.

#### POZORNĚNÍ:

FOLIATEC.com Universal 2K Lackspray je univerzální dvousložkový lak ve spreji, odolný proti teplotě, chemikáliím a povětrnostním podmínkám. Je vhodný na tyto povrchy: ocel, hliník nebo pozinkované povrchy. Výrobek chraňte před mrazem. Dobře uzavřené nádoby lze skladovat v chladných a suchých místnostech po dobu 3 let. Použití na vlastní nebezpečí. FOLIATEC nepřebírá žádnou záruku v případě nerespektování návodu k použití.

#### ZÁKLADNÍ INSTRUKCE:

Zpracovávejte při teplotě mezi 10 °C a 25 °C a relativní vlhkosti vzduchu 80 %. Nezpracovávejte na přímém slunci. Během práce zajistěte dostačující odvětrávání a noste ochrannou dýchací masku. Nestříkat na horké plochy. Nepoužívat agresivní čističe, protože mohou lak poškodit. Díly a okolí, které nemají být nastříkány, musí být zakryty, aby byly chráněny před rozprašovanými kapkami. Povrch musí být čistý, suchý a zbavený mastnoty.

1 Příprava: Povrch lehce zdrsňte přebroušením.

2 Čištění: Povrch, který chcete postříkat, vyčistěte, osušte a odmastěte pomocí FOLIATEC.com Karoserie Sprüh Folien Vorreiniger (Čistič karosérie před nástřikem fólie, výř. č. 79934).

Náš Universal 2K Lackspray představuje inovativní výrobek, u kterého je tvrdidlo obsaženo přímo v plechovce s lakem.

Doba zpracovatelnosti či zpracování: 5 - 6 hodin/20 °C

Grundlage für die Angaben sind unsere Kenntnisse und Erfahrungen in der Praxis. Wegen der Vielfalt möglicher Einflüsse, die bei der Verarbeitung und Verwendung entstehen können, empfehlen wir, unsere Produkte bei speziellen Anwendungen in eigenen Versuchen zu prüfen. Eine rechtlich verbindliche Zusicherung bestimmter Eigenschaften kann aus unseren Angaben nicht abgeleitet werden.

The basic principle for these information is our know-how and our skills in practice. Because the variety of possible factors, which can result from processing and usage, we advise to test our products in special applications by yourself. A legal warranty of certain features can not be derived from our specifications.

Diese Gebrauchsanleitung kann auf Grund technischer Änderungen durch eine neue Version ersetzt worden sein. Bitte informieren Sie sich auf unserer Website [www.foliattec.com](http://www.foliattec.com), ob es sich bei der vorliegenden Anleitung um die neueste Version handelt. Informationen zu FOLIATEC Produkten sowie Tipps und Tricks zur Montage finden Sie in unserem Online Blog unter [www.foliattec.com/blog/faqs](http://www.foliattec.com/blog/faqs) oder fragen Sie unser Technik-Team (Tel. +49 (0)911/975440)

This instruction manual may have been replaced with a newer version due to technical changes. Visit our website at [www.foliattec.com](http://www.foliattec.com) to see if the instructions provided represent the latest version. Information on FOLIATEC products as well as installation tips and tricks can be found in our Online Blog under [www.foliattec.com/blog/faqs](http://www.foliattec.com/blog/faqs) or contact our technical team (Tel. +49 (0)911/975440)

FOLIATEC.com ist ein international eingetragenes Warenzeichen der FOLIATEC® Böhm GmbH & Co. Vertriebs-KG, Germany.

FOLIATEC.com is an int. reg. TM of FOLIATEC® Böhm GmbH & Co. Vertriebs-KG, Germany.

Druckfehler, Irrtum und technische Änderungen vorbehalten. | Subject to misprints, errors and technical changes.

Copyright © by FOLIATEC.com. Verstöße werden gerichtlich verfolgt. | All rights reserved. Violators will be prosecuted to the full extent of the law.

UNIVERSAL  
2K LACKSPRAY

FOLIATEC.com

## GEBRAUCHSANLEITUNG

INSTRUCTION MANUAL • MODE D'EMPLOI

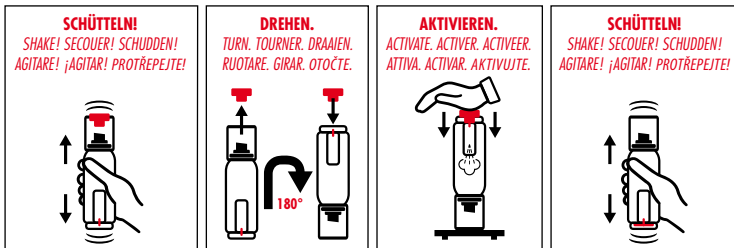
GEBRUIKSAANWIJZING • ISTRUZIONE

INSTRUCCIONES PARA EL USO • NÁVOD

UNIVERSAL  
2C SPRAY PAINT

FOLIATEC Böhm GmbH & Co. Vertriebs-KG  
Neumeyerstr. 70, 90411 Nürnberg, Germany  
Tel.: +49 (0)911/97544-0  
Fax: +49 (0)911/97544-333  
support@foliattec.de  
[www.foliattec.com](http://www.foliattec.com)

**Aktivierung der 2K-Lackdose/Activation of the 2C spray can:/  
Activation des bombes de peinture 2 composants/Activering van de 2K Lack-bus:/  
L'attivazione delle bombolette di vernice bicomponente/Activación de los botes de pintura 2K:/  
Aktivace plechovok s dvousložkovým lakem:**



**DEUTSCH**

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Verarbeitung aufmerksam durch.

**BITTE BEACHTEN:**

Das **FOLIATEC.com Universal 2K Lackspray** ist ein temperatur-, chemikalien- und witterungsbeständiger 2-Komponenten-Lack. Geeignete Untergründe sind Stahl, Aluminium, verzinkte Untergründe. Produkt vor Frost schützen. Gebinde gut verschlossen in kühlen, trockenen Räumen 3 Jahre lagerfähig. Die Anwendung erfolgt auf eigene Gefahr. FOLIATEC übernimmt keine Haftung bei Missachtung der Gebrauchsanleitung.

**ALLG. VERARBEITUNGSHINWEISE:**

Verarbeitungstemperatur zwischen 10 °C und 25 °C und bis 80% relative Luftfeuchtigkeit. Nicht bei direkter Sonneneinstrahlung verarbeiten. Während der Verarbeitung für ausreichend Belüftung sorgen und Atemschutz tragen. Nicht auf heiße Oberflächen sprühen. Keinen aggressiven Reiniger verwenden, da der Lack beschädigt werden könnte. Nicht zu sprühende Teile und Umfeld abdecken, um diese vor Sprühnebel zu schützen. Der Untergrund muss sauber, trocken und fettfrei sein.

**1 Vorbereitung:**  
Oberfläche anschleifen.

**2 Reinigung:**

Die zu besprühende Oberfläche säubern, trocknen und mit **FOLIATEC.com Karosserie Sprüh Folien Vorreiniger (Art.-Nr. 79934)** entfetten.

Bei unserem **Universal 2K Lackspray** handelt es sich um ein innovatives System: der Härter befindet sich direkt in der Dose!

**Topf- bzw. Verarbeitungszeit: 5 - 6 Stunden/20 °C**

**3 Vorbereitung der 2K-Lackdosen:**

**Schritt 1:** Dose vor Gebrauch kräftig schütteln! Unmittelbar vor dem Lackieren den Druckknopf aus der Kappe entnehmen.

**Schritt 2:** Dose um 180° drehen und Druckknopf auf den Stift am Dosenboden aufsetzen.

**Schritt 3:** Dose mit der Kappe kopfüber auf festen Untergrund stellen. Druckknopf mit dem Handballen bis zum Anschlag drücken. Dose nach dem Auslösen erneut kräftig schütteln (3 Minuten).

**4 Auftragen:**  
Das **Universal 2K Lackspray** in 2-3

Spritzgängen auftragen, Sprühabstand ca. 25 cm. Abluftzeit zwischen den Spritzgängen: 5 Min.

Bei längeren Sprühpausen Spraydose auf den Kopf stellen und Düse leersprühen, dies verhindert das Eintrocknen des Lackmaterials im Düsenkopf.

**5 Aushärten:**

Nach 3 - 4 Stunden ist das **Universal 2K Lackspray** griffest und muss insgesamt ca. 24 Stunden bei 20 °C trocknen. Seine Endhärte erreicht der Lack nach ca. 7 Tagen.

Bei fachgerechter Verarbeitung weist unser Produkt nach der Aushärtung folgende Eigenschaften auf:

- hervorragende Beständigkeit gegenüber allen Witterungseinflüssen
- temperaturbeständig bis etwa 180 °C Dauerbelastung
- chemikalien-, korrosions- und ölbeständig
- gute Glanzhaltung
- hohe Abriebfestigkeit
- hohe Härte

**Hinweis:** Das **Universal 2K Lackspray** darf keine forcierte Trocknung (durch Heißluftföhen, UV Lampen etc.) erfahren.

**ENGLISH**

Please read instructions thoroughly before starting.

**PLEASE NOTE:**

The **FOLIATEC.com Universal 2C Spray Paint** is a temperature, chemical and weather-resistant 2-component paint. It is suitable for spraying on steel, aluminium and galvanised substrates. Protect product from frost. Tightly sealed containers can be stored for three years in a cool, dry place. Container can be stored for 3 years if well closed in cool, dry rooms. Use at your own risk. FOLIATEC assumes no liability if these instructions are disregarded.

**GENERAL INSTRUCTIONS:**

Processing temperature between 10 °C and 20 °C at max. 80% relative humidity. Do not use in direct sunlight. Ensure proper ventilation during processing and wear respiratory protection. Do not spray on hot surfaces. Do not use aggressive cleaning products or the paint could be damaged. Cover any parts that you do not want to spray, as well as the surrounding area, to protect them from spray mist. The surface must be clean, dry and free of grease.

**1 Preparation:**  
Sand the surface.

**2 Cleaning:**

Clean and dry the surface to be sprayed, then degrease using **FOLIATEC.com Carbody Spray Film pre-cleaner (item no. 79934)**.

Our **Universal 2C Spray Paint** utilises an innovative system: the hardening agent is already in the can!

**Processing time: 5 - 6 hours/20 °C**

**3 Preparation of the 2C spray can:**

**Step 1:** Shake can well before use. Remove the push button from the cap directly before spraying.

**Step 2:** Turn the can 180° and attach the push button to the pin on the base of the can.

**Step 3:** Place the can with the cap upside down on a firm surface. With the ball of your hand, press the push button as far as it will go. Re-shake can well after activating (3 minutes).

**4 Application:**

Apply the **Universal 2C Spray Paint** in 2 or 3 coats, spraying from a distance of around 25cm. Drying time between each coat: 5 minutes.

For extended breaks between spraying, turn the spray can upside down and spray until the nozzle is empty; this will prevent the paint from drying in the nozzle head.

**5 Hardening:**

The **Universal 2C Spray Paint** is dry enough to touch after 3 to 4 hours, and must dry for a total of approximately 24 hours at 20 °C. The paint will achieve its final hardness after around 7 days.

When properly applied, our product has the following properties after hardening:

- Excellent resistance to all kinds of climatic influences
- Temperature resistant at constant temperatures of up to approximately 180 °C
- Chemical, corrosion and oil resistant
- Good gloss retention
- High resistance to wear
- High degree of hardness

Please note: Forced drying (with a heat gun, UV lamp, etc.) must not be used on the **Universal 2C Spray Paint**.

**FRANÇAIS**

S.V.P. Lisez attentivement les instructions avant de commencer.

**NOTICE:**

La peinture en bombe FOLIATEC.com Universal 2 composants est une peinture résistante aux fortes températures, aux produits chimiques et aux intempéries. Des surfaces de pose appropriées sont l'acier, l'aluminium ou les supports zingués. Protégez le produit contre le gel. La bombe bien fermée peut être stockée pendant 3 ans dans les locaux secs et frais. L'utilisation s'effectue à vos risques et périls. FOLIATEC décline toute responsabilité en cas de non-respect des instructions d'utilisation.

**INSTRUCTIONS DE POSE GÉNÉRALES:**

Température de pose entre 10 °C et 25 °C et jusqu'à 80% d'humidité relative. Ne pas appliquer à la lumière solaire directe. Pendant le processus de pose, veillez à une aération suffisante et portez un masque de protection respiratoire. Ne pas vaporiser sur des surfaces chaudes. Pour ne pas endommager la peinture, ne pas utiliser de nettoyant agressif. Couvrir les alentours et les pièces ne devant pas être vaporisées afin de les protéger de la brume de vaporisation. La surface doit être propre, sèche et exempte de graisse.

**1 Préparation:**

Poncer la surface à vaporiser.

**2 Nettoyage:** nettoyer, sécher et, à l'aide du **Pré-nettoyant pour film à vaporiser carrosserie FOLIATEC.com (Art. n° 79934)**, dégraisser la surface à vaporiser.

Notre peinture en bombe **Universal 2 composants** constitue un système innovant: le durcisseur est directement contenu dans la bombe!

**Stabilité en pot ou temps de pose: 5 - 6 heures/20 °C**

**3 Préparation des bombes de peinture 2 composants:**

**Étape 1:** secouer énergiquement la bombe avant utilisation! Retirer la buse du capuchon immédiatement avant de vaporiser.

**Étape 2:** tourner la bombe de 180° et insérer la buse dans la tige au bas de la bombe.

**Étape 3:** poser la bombe à l'envers, avec le capuchon, sur une surface dure. Enfoncer à fond la buse de libération avec la paume de la main. Après libération, secouer à nouveau énergiquement la bombe (3 minutes).

**4 Application:**

Vaporiser la peinture en bombe **Universal 2 composants** en 2 - 3 étapes, distance de vaporisation env. 25 cm. Temps d'aération entre chaque vaporisation: 5 minutes.

Avant les pauses de vaporisation prolongées, retourner la bombe et vider la buse pour éviter que la peinture ne sèche dans la tête de buse.

**5 Durcissement:**

La peinture en bombe **Universal 2 composants** est sèche au toucher au bout de 3 - 4 heures et doit sécher au total pendant env. 24 heures à 20 °C. La peinture atteint son durcissement final au bout de 7 jours environ.

Correctement posé, notre produit présente les caractéristiques suivantes après durcissement:

- Excellente résistance par tous les temps
- Résistance thermique jusqu'à 180 °C à exposition constante
- Résistance aux produits chimiques, à la corrosion et à l'huile
- Bonne tenue du brillant
- Haute résistance aux frottements
- Haute dureté

Note: la peinture en bombe **Universal 2 composants** ne doit pas être soumise à un séchage forcé (p. ex. avec sèche-cheveux ou lampe UV).

**NEDERLANDS**

Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing vóór de verwerking.

**NOTA:**

De **FOLIATEC.com Universal 2K Lackspray** is een temperatuur-, chemicaliën- en slijtagebestendige 2-componentenlak. Geschikte ondergronden zijn staal, aluminium, verzinkte ondergronden. Product be-schermt tegen vorst. In koele, droge ruimtes kan een goed afgesloten container 3 jaar worden bewaard. Het gebruik is op eigen risico. FOLIATEC is niet aansprakelijk als de gebruiksaanwijzing niet wordt opgevolgd.

**ALGEMENE VERWERKINGSINSTRUCTIES:**

Verwerkingstemperatuur tussen 10 °C en 25 °C en tot 80% relatieve luchtvochtigheid. Verwerk het product niet bij directe zonnestraling. Tijdens de verwerking voor voldoende ventilatie zorgen en adembescherming dragen. Niet op hete oppervlakken spuiten. Geen agressieve reinigingsmiddelen gebruiken, omdat de lak beschadigd kan raken. Delen en omgeving die niet bespoten mogen worden afdekken om deze te beschermen tegen spuitnevel. De ondergrond moet schoon, droog en vetvrij zijn.

**1 Voorbereiding:**

Oppervlak aanslijpen.

**2 Reiniging:**

De te spuiten oppervlakken reinigen, drogen en met **FOLIATEC.com carrosserie spuitfolie voorreiniger (art.nr. 79934)** ontvetten.

Bij onze **Universal 2K Lackspray** gaat het om een innovatief systeem: de harder bevindt zich direct in de bus!

**Aanbreng- resp. verwerkingstijd: 5 - 6 uur/20 °C**

**3 Voorbereiding van de 2K Lack-bus:**

**Stap 1:** Bus voor het gebruik krachtig schudden! Onmiddellijk voor het lakken de drukkноп uit de dop verwijderen.

**Stap 2:** De bus 180° draaien en de drukkноп op de stift op de onderkant van de bus plaatsen.

**Stap 3:** Bus met de dop ondersteboven op een vaste ondergrond plaatsen. De drukkноп met de handpalm tot aan de aanslag indrukken. De bus na het vrijgeven opnieuw krachtig schudden (3 minuten).

**4 Aanbrengen:**

De **Universal 2K Lackspray** in 2 - 3 spuitgangen aanbrengen, spuitafstand ca. 25 cm. Uitdamptijd tussen de spuitgangen: 5 minuten.

Bij langere spuitpauzes de spuitbus op de kop houden en de spuitkop leegspuiten. Hierdoor wordt indrogen van het lakmateriaal in de spuitkop voorkomen.

**5 Uitharden:**

Na 3 - 4 uur is de **Universal 2K Lackspray** stevig en moet in totaal ca. 24 uur bij 20 °C drogen. De lak bereikt na ca. 7 dagen zijn definitieve hardheid.

Bij een juiste verwerking beschikt ons product na het uitharden over de volgende eigenschappen:

- uitstekend bestand tegen alle weersinvloeden
- temperatuurbestendig tot ca. 180 °C continue belasting
- bestand tegen chemicaliën, corrosie en olie
- glans blijft goed behouden
- hoge schuurvastheid
- hoge hardheid

**Kennisgeving:** De **Universal 2K Lackspray** mag niet geforceerd worden gedroogd (door hete-luchtföhn, UV-lamp enz.)